

**9kg/30L AS**



**101917**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0  
fax.: +49 (0) 5258 971-120  
**Ügyfélszolgálat:** +49 (0) 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Kivitel: 1.0

Frissítve: 2022-07-12

## Eredeti kezelési útmutató

1	Biztonság.....	2
1.1	Figyelmeztető jelzések magyarázata .....	2
1.2	Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	3
1.3	Rendeltetésszerű használat.....	5
1.4	Nem rendeltetésszerű használat .....	5
2	Általános információ .....	6
2.1	Felelőssége és garancia .....	6
2.2	Szerzői jog védelme.....	6
2.3	Megfelelősségi nyilatkozat .....	6
3	Szállítás, csomagolás és tárolás .....	7
3.1	Szállítási ellenőrzés .....	7
3.2	Csomagolás.....	7
3.3	Tárolás.....	7
4	Technikai adatok .....	8
4.1	Technikai adatok.....	8
4.2	A készülék részegységeinek leírása .....	9
4.3	Készülék funkciói .....	11
5	Üzembe helyezése és kezelés .....	11
5.1	Üzembe helyezés .....	11
5.2	Használat.....	12
6	Tisztítás és karbantartás .....	17
6.1	Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	17
6.2	Tisztítás .....	18
6.3	Karbantartás .....	19
7	Lehetséges meghibásodások.....	19
8	Leselejtezés.....	20



**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele. Továbbá tartalmaz balesetekkel, előírásokkal, munkavédelemmel és jogi előírásokkal kapcsolatos információkat a termék használatával kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt, különösen annak első elindításakor, át kell olvasni az alábbi kezelési utasítást, hogy elkerülje a személyi és tárgyi sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

Az alábbi kezelési útmutató a készülék szerves részét képezi és a készülék közvetlen közelében kell tárolni, és bármikor elérhetőnek kell lennie. Ha a készüléket átruházzák, mindenképpen tegyék a kezelési útmutatóval együtt.

## 1 Biztonság

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

### 1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



**VESZÉLY!**

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**VIGYÁZAT!**

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerül el ezeket.

**FIGYELEM!**

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

**JÓ TANÁCS!**

A **JÓ TANÁCS** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

## 1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

### Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.

- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetékét ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

### A planetáris keverő biztonságos kezelése

- Működés közben soha ne érintse a készülék mozgó alkatrészeit.
- Ne közelítse a kezét, haját, ruháját sem pedig fakanalat, vagy egyéb konyhai eszközöt az üsthöz és a keverőszárhoz a készülék működése közben.
- A keverőszárat csak a motor teljes leállítását követően cserélje, mely még mozog egy rövid ideig a lekapcsolást követően is.

HU

### Kezelő személyzet

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszközt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint csak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

### Üzemeltetés csak felügyelet mellett

- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.
- Mindig maradjon a készülék közvetlen közelében.

### **Nem rendeltetésszerű használat**

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.

### **1.3 Rendeltetésszerű használat**

A készülék bármilyen egyéb célú és/vagy a normális rendeltetésszerű használattól eltérő használata nem megengedett, és ezen használat nem rendeltetésszerűnek tekinthető.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

- Kenyér és péksütemények dagasztása
- Péksütemények, tészták keverése
- Krémek keverése, tejszín, tojás felverése.

**HU**

### **1.4 Nem rendeltetésszerű használat**

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyokban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végeztethető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

- Nem megfelelő élelmiszer és egyéb nem megfelelő termékek feldolgozása.

## 2 Általános információ

### 2.1 Felelőssége és garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelenlegi technikai tudás, valamint tervezői és mérnöki tapasztalatunk figyelembe vételével és többéves gyakorlatunk alapján lettek összeállítva. Különleges, egyedi rendelésű, vagy további opciókkal rendelkező modellnél, illetve a legfrisebb technikai újítások alkalmazása esetén a kapott készülék különleges esetekben eltérhet a leírástól és az ábráktól az ezen kezelési útmutatóban leírtaktól.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- előírások nem betartása,
- nem rendeltetésszerű használat,
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások,
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk a jogot a terméken végrehajtott műszaki változtatások tekintetében, melyek a készülék felhasználói tulajdonságainak javítására és jobbá tételére irányulnak.

HU

### 2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

### 2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniós normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.



## 3 Szállítás, csomagolás és tárolás

### 3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

### 3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

### 3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesegységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

## 4 Technikai adatok

### 4.1 Technikai adatok

Megnevezés:	Planetáris keverő 9kg/30L AS
Cikkszám:	101917
Anyag:	öntött alumínium
Dagasztótál anyaga:	rozsdamentes acél
Feldolgozható tészta mennyiség kg / l:	9 / 30
Sebességfokozatok:	3
Csatlakozási értékek:	1,1 kW   230 V   50/60 Hz
Méret: (szél x mély. x mag.) (mm):	470 x 530 x 85580
Súly (kg):	89,0

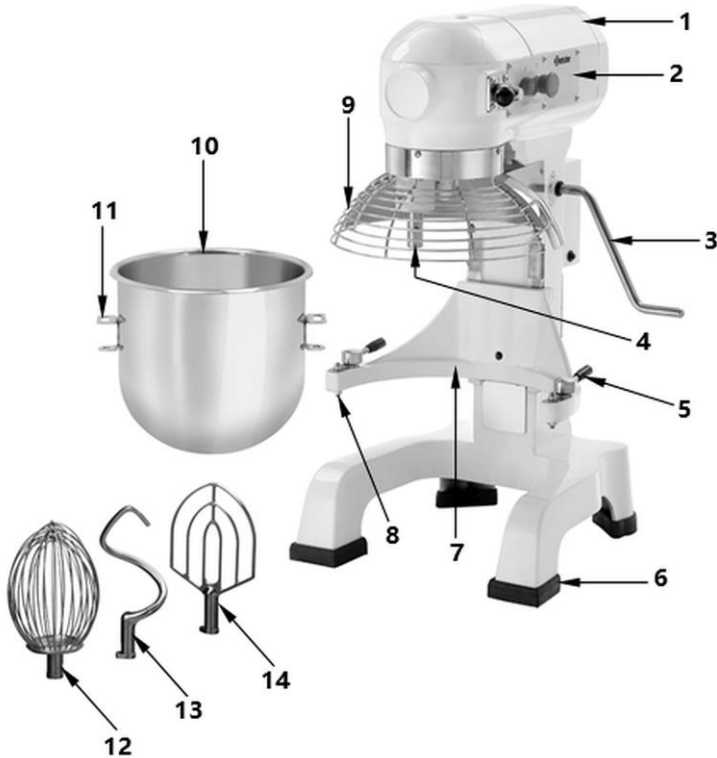
A műszaki adatok megváltoztatásának jogát fenntartjuk!

HU

#### Verzió / tulajdonságok

- Készülék csatlakozó: csatlakoztatásra kész
- Kivehető üst
- Biztonsági kikapcsoló
- Motor védelem
- Bekapcsoló/kikapcsoló
- Készlet tartalma:
  - habverő, öntött alumínium, rozsdamentes acél
  - dagasztóhorog, rozsdamentes acél
  - lapos keverő, rozsdamentes acél
  - védőháló, rozsdamentes acél
- Tulajdonságok: a kiegészítők mosogatógépben moshatók

## 4.2 A készülék részegységeinek leírása



HU

ábra 1

- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| 1. Motorház        | 2. Kezelőpanel                 |
| 3. Kar             | 4. Keverőszár tartó            |
| 5. Üst rögzítő kar | 6. Talpazat gumi lábakkal (4x) |
| 7. Üst tartó       | 8. Üst rögzítőcsavarok         |
| 9. Védőháló        | 10. Dagasztótál                |
| 11. Üst tartó      | 12. Habverő                    |
| 13. Dagasztóhorog  | 14. Lapos keverőszár           |

## Kezelőpanel



Ábr. 1

15. Sebesség szabályzó

16. START gomb (zöld)

17. Stop/ki kapcsoló (piros)

18. RESET gomb

HU

## Biztonság

A készülék biztonsági elemekkel van felszerelve, melyek megakadályozzák a készülék indítását, mikor:

- nincs lezárva a védőrács,
- az üst nincs az üst tartón
- az üst tartó nem lett a legfelső pozícióba helyezve a kar segítségével.

A további biztonság érdekében a készülék fel lett szerelve **újraindulás elleni védelemmel**. Ez azt jelenti, hogy áramszünet esetén az áram visszatérésekor is a készülék csak a Start gomb ismételt megnyomásával indul el. Ezen kiegészítő garantálja, hogy az áram visszatérésekor a készülék nem indul el magától.

Túlterhelés esetén bekapcsol a **túlmelegedés elleni védelem**, mely automatikusan megállítja a készüléket. Ha ez bekövetkezik:

- nyomja meg a (piros) Stop/kikapcsolót a készülék bekapcsolásához,
- miután a motor teljesen leállt, csökkentse az üst töltöttségi szintjét,
- nyomja meg a készülék jobb oldalán található RESET gombot.
- indítsa el ismét a készüléket.

### 4.3 Készülék funkciói

A hatékony planetáris keverő egy munkamenetben 9 kg tészta feldolgozására képes. A 30 literes üstben, a kapott tartozékokkal különböző tésztaféléket, tejszínhabot, krémeket és sok egyéb terméket készíthet.

## 5 Üzembe helyezése és kezelés

### 5.1 Üzembe helyezés



#### VIGYÁZAT!

**A nem megfelelő üzembe helyezés, beállítás, kezelés, karbantartás, vagy a nem megfelelő készülékkel kapcsolatos magatartás személyi és tárgyi sérüléshez vezethetnek.**

A beállítás és üzembe helyezés, valamint a javítás és szétszerelés csak és kizárólag szakképzett szakszervíz által hajtható végre, az adott ország előírásainak megfelelően.

### Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.



#### VIGYÁZAT!

#### Fulladásveszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A készüléket a következő tulajdonságokkal rendelkező felületen állítsa fel:

- egyenes, megfelelő teherbírású, vízálló, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló
  - elég nagy, hogy sérülés nélkül dolgozhasson a készülékkel
  - könnyen megközelíthető
  - jó légcserével rendelkező.
- Elegendő távolságot kell tartani az asztal széleitől. A készülék felborulhat és leeshet.

### Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítékkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.

## 5.2 Használat



### FIGYELEM

**Ujjak és kéz sérülésének veszélye a forgó keverőszár által!**

**Működés közben a segédeszközöket beránthatja a keverőszár.**

Soha ne helyezzen a dagasztótálba a rácson keresztül segédeszközöket. Kapcsolja ki a készüléket, várjon, míg a motor leáll, és csak ezt követően keverje az összetevőket a dagasztótálban, vagy vegye ki belőle.

### Első használat előtt

1. Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat a leírásnak megfelelően 6 „Tisztítás” fejezetben.
2. Végül alaposan szárítsa meg a készüléket és tartozékait.
3. Rögzítse a készülékre a dagasztótálat és a megfelelő keverőszárat az alábbi leírás alapján.

### Dagasztótál rögzítése

Az üst rögzítése előtt a készülék legyen kikapcsolva, az üst tartó leengedett állapotban legyen, melyhez az emelőkart nyomja lefelé.

1. Helyezze a megfelelő keverőszárat az üstbe.
2. Rögzítse az üstöt az üst tartóra.

Három rögzítési pont van:

- rögzítő csap (csap) az üst hátulján, mely becsatlakozik az üst megfelelő nyílásába;
  - két csap a jobb és bal oldalon az üst tartón, melyeknek be kell csatlakozni a nyílásokba az üst tartóba.
3. Az üst rögzítő karokat a jobb és bal oldalon húzza előre.



HU

Ábr. 2

### Keverőszár választás

A lapos keverőszár, a habverő és a dagasztó kar kizárólag a meghatározott munkafolyamatokra (rendeltetésének megfelelően) használható.

#### **TANÁCS!**

**Nem ajánlott a lapos keverőszár használata nehéz tésztákhoz, a habverő használata egyéb célokra, mint habverés, felverés, vagy könnyű tészták összekeverése.**

	<b>Dagasztó kar</b>	nehéz tészták keverése, mint pl. kenyértészta Ajánlott sebesség: 1
	<b>Lapos keverőszár</b>	általában könnyű tésztákhoz, süteményekhez, töltelékekhez és zöldségpürékhez használatos Ajánlott sebesség: 1, 2
	<b>Habverő</b>	leginkább könnyű keverékek, mint pl.: tejszínhab, majonéz, tojás, tojásfehérje, palacsinták és szufletek feldolgozásához Ajánlott sebesség: 1, 2, 3

Tábl. 1

### A keverőszár rögzítése / eltávolítása

#### TIPP:

**A keverőszár felhelyezésekor az üstnek alsó állapotban kell lennie.**

1. A fogantyú segítségével nyissa fel a védőrácsot.
2. Helyezze be a kívánt keverőszárt a tartóba és forgassa el az óra járásával ellentétesen, míg a meghajtó egység el nem éri az L alakú részt a keverőben.

#### FIGYELEM!

**Bizonyosodjon meg, hogy a keverőszár biztosan áll a tartóban.**

3. A keverőszár levételéhez enyhén nyomja a tartó irányába, forgassa el az óra járásával megegyezően, majd pedig húzza lefelé.



### Tartalommal való feltöltés

1. A kívánt keverőszár rögzítését követően töltsse fel a dagasztótálat a választott termékekkel. Ne lépje túl a megengedett töltési szintet.

Tanács: 2 kg liszt 1 liter folyadékhoz.

Ajánlott, hogy először a dagasztótálba a vizet (vagy egyéb folyadékot) helyezze, és utána a lisztet.

A készülék képes lenne nagyobb mennyiség feldolgozására, de ez a készülék idő előtti elhasználódásához, és esetleg a meghibásodásához vezethet. A készülék túlterhelése a keverési/feldolgozási idő meghosszabbodásához, illetve a nem megfelelő eredményhez vezethet

2. A motor túlterhelése esetén állítsa le a készüléket a Stop/kikapcsoló gomb megnyomásával. (piros) és mindenképpen csökkentse a dagasztótál töltöttségét.

### Emelőkar és biztonsági rács

1. A hozzávalók hozzáadását követően emelje meg az üst tartót az emelőkar használatával (jobb oldali ábra).

Az emelőkar a készülék jobb oldalán található.

2. Az üst tartó felemeléséhez fordítsa el az emelőkart 180°-al az óra járásával ellentétes irányba.
3. Az üst tartó leengedéséhez forgassa el 180°-al az óra járásával megegyezően az emelőkart.
4. Legyen figyelemmel az emelőkarnál található információra.



HU

ábr. 3

Az üst tartó és a védőháló elektronikusan van csatlakoztatva, ezért a készülék csak akkor működik

- ha az üst az üst tartón van,
- ha az üst tartó a legfelső helyzetben található,
- ha a védőháló le van zárva

Az üst emelőkarral való megemlése és a védőháló lezárása után a készülék biztonságosan bekapcsolható.

### Sebesség szabályzó kiválasztása

A sebesség kiválasztása (1 - 3) főképp az összetevők fajtájától, mennyiségétől és konzisztenciájától függ, melyeket feldolgozni szeretne.

Tekintse meg az 1 táblázatot az ajánlott sebesség kiválasztásához.

5. A hozzávalóknak megfelelően a sebességszabályozó használatával válasszon egyet a sebességek közül.

#### VIGYÁZAT!

**A sebesség szabályzásához meg kell állítani a készüléket, megnyomva a Stop/ki kapcsolót. (piros).**

6. Mindig a legalacsonyabb fokozattól kezdje, majd válasszon magasabb fokozatot, a kívánt sebesség eléréséhez.

### Készülék bekapcsolása

1. Csatlakoztassa a berendezést egyes, földelt dugaljba.

Bekapcsolás előtt:

- az üstöt a felső helyzetben kell rögzíteni,
- a védőhálónak zárva kell lennie,
- a (piros) Stop/kikapcsoló gomb legyen kihúzva.

2. A készülék bekapcsolásához meg kell nyomni a Start (zöld) gombot a kezelőpanelen.

### Az összetevők feldolgozása

1. Dolgozza fel az összetevőket.
2. Ha a működés közben szükséges további összetevők hozzáadása, nyissa fel a biztonsági rácsot a fogantyú segítségével.

A készülék automatikusan megáll, mikor a biztonsági rács nyitott pozícióban van.

3. Adja hozzá az összetevőket.
4. Zárja le a biztonsági rácsot.
5. Folytassa a feldolgozást, megnyomva a START (zöld) gombot.
6. Az élelmiszer termékek feldolgozását követően nyomja meg a Stop/kikapcsolót. (piros) a kezelőpanelen, a készülék kikapcsolásához.

### Az üst és a keverőszárak eltávolítása

1. Engedje le az üst tartót elforgatva 180°-al az óra járásával megegyezően.
2. A keverőszár levételéhez enyhén nyomja a tartó irányába, forgassa el az óra járásával megegyezően, majd pedig húzza lefelé.
3. Helyezze a keverőszárat a dagasztótálba.
4. Oldja fel mindkét üst rögzítőt, hátrafelé forgatva.
5. Vegye le az üstöt a keverőszárral az üst tartóról, felfelé emelve.
6. Vegye ki a keverőszárat.
7. Szükség esetén a feldolgozott élelmiszert helyezze át egy megfelelő edénybe.

## 6 Tisztítás és karbantartás

### 6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semmilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

### 6.2 Tisztítás

1. A készülék minden tartozékát tisztítsa meg minden egyes használatot követően.
2. Az üst tartó leengedéséhez forgassa el 180°-al az óra járásával megegyezően az emelőkart.
3. A keverőszárak tisztításhoz mindig távolítsa el őket.
4. Majd felemelve az üstöt vegye le az üst tartóról együtt a keverőszárral.
5. Távolítsa el az ételmaradványokat a leszerelt részekről.
6. A dagasztótálat és a használt tartozékokat alaposan tisztítsa meg forró vízzel és enyhe tisztítószerrel.
7. A megtisztított elemeket tiszta vízzel öblítse át.
8. Hagyja a szabad levegőn megszáradni, vagy szárítsa meg őket szőszmentes törülőkendő segítségével.

#### **TANÁCS!**

**Az eltávolítható gépi tartozékok (a dagasztótál és a keverőszárak) mosogatógépben moshatók!**

9. Alaposan tisztítsa meg puha, nedves törülőkendő és enyhe tisztítószer használatával a keverőszár fogantyút, a biztonsági rácsot, az üst tartót és a készülék házát.
10. Legyen különös figyelemmel arra, hogy a tészamaradékok, stb. ne maradjanak az üst tartó csapon, mivel ellenkező esetben nem fogja tudni azt a megfelelő helyzetben rögzíteni.
11. Mossa át tiszta vízzel, majd szárítsa meg a megtisztított felületet.

### 6.3 Karbantartás

Legalább évente, vagy szükség esetén gyakrabban ellenőriztesse a készülék működését egy képzett szakemberrel.

Szükség esetén rendszeresen kenesse meg a készülék adott helyeit szakemberrel.

## 7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Kérjük, ennek folyamán adja meg a termék cikkszámát, a modell nevét és a sorozatszámát. Ezek az adatok a készülék adattábláján találhatóak.

Probléma	Oka	Elhárítás
A bekapcsolást követően a keverőszár tartó nem forog	Rosszul behelyezett villásdugó	Csatlakoztassa a csatlakozót
	Kioldott a hálózati biztosíték	Csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról, nyomja fel a biztosítékot és ismét csatlakoztassa a készüléket
Olajfolyás	Elhasználódott tömítés	Lépjön kapcsolatba a kereskedővel
Az emelőkar túlságosan szoros	Rozsdás vezetőszár	Tisztítsa és kenje át a vezetőszárat
	A menetes csap, a fogaskerék, a lendkerék tengely, stb. száraz	Kenje át az emelőkar elemeit

Probléma	Oka	Elhárítás
A motor hőmérséklete túl magasra emelkedett és a fordulatszám alatt van	Sérült meghajtás	Ellenőrizze a tápfeszültséget
	Túlterhelés	Csökkentse a feldolgozandó mennyiséget
	A választott sebesség fokozat túl magas	Válasszon megfelelő sebesség fokozatot
	Nem megfelelően kiválasztott keverőszár	Válasszon megfelelő keverőszárat
Túl erős sebességváltó zaj, túl magas hőmérséklet	Nincs megfelelő kenés	Kenje át a készüléket
A keverőszár érinti az üstöt és zörgést okoz	Eldeformálódott keverőszár, vagy üst	Cserélje az eldeformálódott elemeket

HU

## 8 Leselejtezés

### Elektromos készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőpontra adja le.